

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.03.03 Практический курс первого иностранного языка

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования по направлению подготовки


45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль):
«Перевод и переводоведение»

Уровень:
Бакалавриат

Форма обучения
Очная


Согласовано
Руководитель ОПОП

 Родичева А.А.

Утверждено
Проректор по учебной работе
 Н.О. Верещагина

Рекомендована решением
Учёного совета института «Полярная академия»
14.05.2025, протокол № 9

Рассмотрена и утверждена на заседании
кафедры зарубежной филологии и прикладных
коммуникаций

30.04.2025, протокол № 9
И.о. зав. кафедрой  Родичева А.А.

Авторы-разработчики:
ст. преподаватель Крылова Е.Ю.

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины - сформировать универсальную и общепрофессиональные компетенции в объеме, необходимом для продуктивной и эффективной профессиональной деятельности в устной и письменной формах и повседневного общения на изучаемом иностранном языке.

Задачи:

1. Сформировать знание:
 - об общих закономерностях перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;
 - об особенностях публичного выступления на иностранном языке.
 - об орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормах изучаемого языка;
 - об общих закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка;
 - особенностей функциональных стилей иностранного языка.
2. Сформировать умение:
 - выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный;
 - строить устное выступление на иностранном языке с учетом аудитории и цели общения;
 - использовать систему лингвистических знаний в различных видах деятельности на иностранном языке;
 - выбирать и адекватно употреблять лексические и грамматические единицы в зависимости от контекста/регистра;
 - порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке;
 - использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном.
3. Сформировать владение:
 - навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для личных целей;
 - навыками устного выступления на иностранном языке с учетом аудитории и цели общения;
 - навыками использования иностранного языка в разных функциональных целях;
 - навыками представления на иностранном языке своих образовательных и профессиональных интересов и достижений;
 - навыками использования иностранного языка в официальной и неофициальной сферах общения.

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части основной профессиональной образовательной программы, входит в модуль «Основы профессиональной деятельности».

Дисциплина читается в 1 семестре 1 курса. Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях и компетенциях, полученных обучающимися на предыдущей ступени образования.

Параллельно данному курсу в 1 семестре студенты осваивают «Введение в переводоведение», «Основы второго иностранного языка», а также дисциплины модулей «Основы социального взаимодействия» («Русский язык и культура речи», «Иностранное языковое взаимодействие»), «Траектория профессионального развития» («Введение в профессиональную деятельность», «Основы языкознания», «Классические языки», «Практический курс фонетики и грамматики первого иностранного языка»).

Изучение данной дисциплины закладывает основу для освоения модулей «Основы деловой коммуникации», «Коммуникация в профессиональной сфере».

Знания данного курса студенты впоследствии используют в организации своей самостоятельной работы по различным практическим и теоретическим языковым дисциплинам, при прохождении учебной и производственной практики.

3. Перечень планируемых результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: УК-4, ОПК-1, ОПК-3.

Таблица 1. Универсальные компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный. УК-4.6. Устно представляет результаты деятельности иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.	Знать: - особенности перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный Уметь: - выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный Владеть: - навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для личных целей. Знать: - особенности публичного выступления на иностранном языке. Уметь: - строить устное выступление на иностранном языке с учетом аудитории и цели общения. Владеть: - навыками устного выступления на иностранном языке с учетом аудитории и цели общения.

Таблица 2. Общепрофессиональные компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических,	ОПК-1.2. Применяет систему лингвистических знаний в различных видах деятельности.	Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию изучаемого иностранного языка; - закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности. Уметь:

словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.		- использовать систему лингвистических знаний в различных видах деятельности на иностранном языке - выбирать и адекватно употреблять лексические и грамматические единицы в зависимости от контекста/регистра. Владеть: навыками использования иностранного языка в разных функциональных целях
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Порождает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства.	Знать: - особенности функциональных стилей иностранного языка. Уметь: - порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке; - использовать стратегии и тактики академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке. Владеть: - навыками представления на иностранном языке своих образовательных и профессиональных интересов и достижений; - навыками использования иностранного языка в официальной и неофициальной сферах общения.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 академических часа.

Таблица 3. Объем дисциплины по видам учебных занятий в академических часах

Объём дисциплины	Очная форма обучения	
	Семестр	Итого
	1 семестр	
Зачётные единицы	4	4
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам аудиторных учебных занятий) – всего:	64	64
в том числе:	-	-
— занятия лекционного типа	-	-
— занятия семинарского типа:	64	64
практические занятия	-	-
лабораторные занятия	64	64
Самостоятельная работа (далее – СРС) – всего:	79,84	79,84
в том числе:	-	-
— курсовая работа	-	-
— контрольная работа	-	-
Контроль	0,16	0,16
ВСЕГО ЧАСОВ:	144	144
Вид промежуточной аттестации	Зачет	Зачет

По результатам освоения дисциплин модуля проводится экзамен по модулю.

4.2. Структура дисциплины

Таблица 4. Структура дисциплины

№ п/п	Тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
			Лекции	Лаборат.	Самост. работа			
1	Личность и общество.	1		6	6	Выполнение лабораторной работы № 1	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
2	Онлайн и традиционный шоппинг	1		4	8	Выполнение лабораторной работы № 2	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
3	Кухня разных стран мира	1		6	6	Выполнение лабораторной работы № 3	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
4	Разные виды туризма	1		6	8	Выполнение лабораторной работы № 4	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
5	Интернет и ТВ	1		6	6	Выполнение лабораторной работы № 5	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
6	Спорт	1		6	6	Собеседование по пройденным темам ТКУ	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
7	Искусство	1		6	8	Выполнение лабораторной работы № 6	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
8	Книги и чтение	1		6	8	Выполнение лабораторной работы № 7	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
9	Потребности человека и роскошь	1		6	8	Выполнение лабораторной работы № 8	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
10	Музыка	1		6	8	Выполнение лабораторной	УК-4 ОПК-1	УК-4.4 УК-4.6

						работы № 9	ОПК-3	ОПК-1.2 ОПК-3.1
11	Технологии	1		6	7,84	Решение кейс-задачи	УК-4 ОПК-1 ОПК-3	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
	Всего			64	79,84			

4.3. Содержание тем дисциплины

Таблица 5. Содержание тем дисциплины

№	Тема дисциплины	Содержание	Компетенция
1	Личность и общество.	Личности. Характеристика различных типов личностей. Роль воспитания в становлении личности. Личность и общество. Роль личности в истории. Характер и внешность.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
2	Онлайн и традиционный шоппинг	Виды магазинов. Отделы. Продукты и промышленные товары. Делать покупки. Онлайн покупки. Шоппинг-туры.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
3	Кухня разных стран мира	Русская кухня: традиционные блюда и современные тенденции. Кухня англоговорящих стран. Традиции	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
4	Разные виды туризма	Туризм и путешествия. Традиционные виды туризма. Походы. Популярные курорты. Отдых «все включено». Экстремальные виды туризма. Экотуризм. Бизнес-туризм.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
5	Интернет и ТВ	История телевидения. Современное ТВ. История интернета. Функции интернета. Интернет vs ТВ. Преимущества разных видов СМИ.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
6	Спорт	Популярные вида спорта в России. Лучшие спортсмены России. Популярные виды спорта в странах изучаемого языка. Олимпийское движение. Спортивная терминология. Спортивные рубрики в газетах и ТВ	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
7	Искусство	Виды искусства. Жанры и подвиды. Известные российские деятели искусства. Знаменитые мировые деятели культуры. Высокая и низкая типы культур.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
8	Книги и чтение	Литературные направления и жанры. Известные писатели России. Знаменитые писатели англоговорящих стран. Онлайн книги. Виды чтения. Проект «Читающий Петербург»	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
9	Потребности человека и роскошь	Потребности человека. Пирамида Маслоу. Понятие «потребительской корзины». Понятие «роскошь»	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
10	Музыка	Виды музыки. Жанры и подвиды. Известные российские музыканты. Знаменитые мировые певцы и музыканты. Композиторы России и других стран	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1
11	Технологии	Современные технологии в различных отраслях.	УК-4.4 УК-4.6 ОПК-1.2 ОПК-3.1

4.4. Содержание занятий семинарского типа

Таблица 6. Содержание лабораторных занятий

№	Темы занятий	Всего часов лабораторных занятий	Всего часов самостоятельной подготовки
1	Личность и общество.	6	6
2	Онлайн и традиционный шопинг	4	8
3	Кухня разных стран мира	6	6
4	Разные виды туризма	6	8
5	Интернет и ТВ	6	6
6	Спорт	6	6
7	Искусство	6	8
8	Книги и чтение	6	8
9	Потребности человека и роскошь	6	8
10	Музыка	6	8
11	Технологии	6	7,84

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Электронный учебный курс «Практический курс первого иностранного языка» в системе Moodle [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moodle.rshu.ru/>

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Учет успеваемости обучающегося по дисциплине осуществляется по 100-балльной шкале.

Таблица 7. Учёт успеваемости обучающегося по дисциплине

Учет успеваемости	Количество баллов
– максимальное количество баллов по дисциплине за один семестр	100
– максимальное количество баллов за выполнение всех видов текущего контроля:	100
в том числе максимальное количество баллов за прохождение промежуточной аттестации	30

6.1. Текущий контроль

Типовые задания, методика выполнения и критерии оценивания текущего контроля по разделам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

6.2. Промежуточная аттестация

Форма промежуточной аттестации по дисциплине – зачет.

По результатам освоения дисциплины проводится экзамен по модулю.

Форма проведения зачета: по билетам, вопрос для устного ответа и выполнение письменного практического задания.

6.3. Балльно-рейтинговая система оценивания

Таблица 7.1. Распределение баллов по видам учебной работы

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
ИТОГО	0-100

Таблица 7.2. Распределение баллов по текущему контролю

№	Вид работ	Min	Max
1. Обязательная часть			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	5
1.2	Выполнение лабораторных заданий	1	27
1.2.1	Выполнение лабораторных заданий по теме №1	1	3
1.2.2	Выполнение лабораторных заданий по теме №2	1	3
1.2.3	Выполнение лабораторных заданий по теме №3.	1	3
1.2.4	Выполнение лабораторных заданий по теме №4	1	3
1.2.5	Выполнение лабораторных заданий по теме №5	1	3
1.2.6	Выполнение лабораторных заданий по теме №6	1	3
1.2.7	Выполнение лабораторных заданий по теме №7.	1	3
1.2.8	Выполнение лабораторных заданий по теме №8	1	3
1.2.9	Выполнение лабораторных заданий по теме №9	1	3
1.4	Собеседование	1	4
1.5	Решение кейс-задачи	1	4
Итого баллов по обязательной части		4	40
2. Вариативная часть			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе по русскому и иностранному языкам, лингвистике, переводу	5	15
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/конкурсе	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/конкурсе	6	10
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде/конкурсе	15	15
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде/конкурсе	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/конкурсе	15	15
Промежуточная аттестация по дисциплине		0	30
Итого баллов по вариативной части		26	60
Итого баллов по дисциплине			100

Таблица 7.3. Конвертация баллов в итоговую оценку

Оценка	Баллы
Зачтено	40-100
Незачтено	0-39

7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации ко всем видам аудиторных занятий, а также методические рекомендации по организации самостоятельной работы, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в Методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Аракин В. Д. Практический курс английского языка. Учебник для вузов / В. Д. Аракин, Л. И. Селянина, М. А. Соколова – Москва: Издательство Владос, 2021. – 536 с.
2. Каушанская В. - Сборник упражнений по грамматике английского языка – Текст : электронный // Электронная библиотека[сайт]. –URL: https://royallib.com/read/kaushanskaya_v/sbornik_upragneniy_po_grammatike_angliyskogo_yazika.html#0 (дата обращения: 14.02.2025)

Дополнительная литература

1. Слепович, В.С. Курс перевода (английский – русский язык)=Translation Course (English – Russian) : учебник / В.С. Слепович. – 10-е изд. – Минск : ТетраСистемс, 2014. – 318 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78509>
2. Everyday English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Т.Ю. Дроздова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург: Антология, 2018.— 592 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86219.html> - ЭБС «IPRbooks»

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1. www.newlibrary.ru - новая электронная библиотека;
2. www.edu.ru - федеральный портал российского образования;
3. www.elibrary.ru — научная электронная библиотека;
4. www.nehudlit.ru - электронная библиотека учебных материалов.
5. <https://www.loc.gov/collections/world-digital-library/about-this-collection/> - мировая цифровая библиотека
6. <http://www.study.ru/> - познавательный сайт для тех кому нужно знать английский язык

8.3. Перечень программного обеспечения

1. Браузер: Яндекс браузер [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://browser.yandex.ru/>
2. Офисный пакет: OpenOffice [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.openoffice.org/ru/>

8.4. Перечень информационных справочных систем

1. СПС Консультант Плюс;
2. Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <https://www.biblio-online.ru/>
3. Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <http://www.biblioclub.ru>

8.5. Перечень профессиональных баз данных

1. [Электронная библиотечная система «Znanium» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://znanium.ru/](https://znanium.ru/)
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/>
3. [Электронная научная библиотека «Elibrary» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://elibrary.ru/](https://elibrary.ru/)
4. [Электронная научная библиотека «КиберЛенинка» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://cyberleninka.ru/](https://cyberleninka.ru/)

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

102 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного и семинарского типов, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенная специализированной мебелью, мультимедийным оборудованием.

Оборудование:

Доска поворотная ДП-12 (з); интерактивный учебный комплекс SMART Technologies SMART Board 685ix / UX60; 30 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; профессиональный компьютер моноблок HN-G700; неограниченный доступ к сети Интернет.

108 Учебная аудитория (для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся), оснащенное специализированной мебелью, переносным мультимедиа проектором.

Оборудование:

16 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; переносная мультимедийная техника: проектор Viewsonic PJD5234, ноутбук HP 610; колонки активные MicroLab PRO 3 дерево с внешним усилителем; неограниченный доступ к сети Интернет.

103.2 Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

4 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 4 парты растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

Читальный зал. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с

подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

207 Компьютерный зал (для самостоятельной работы обучающихся), оснащенный специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.

11. Возможность применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

Программа дисциплины может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных технологий.